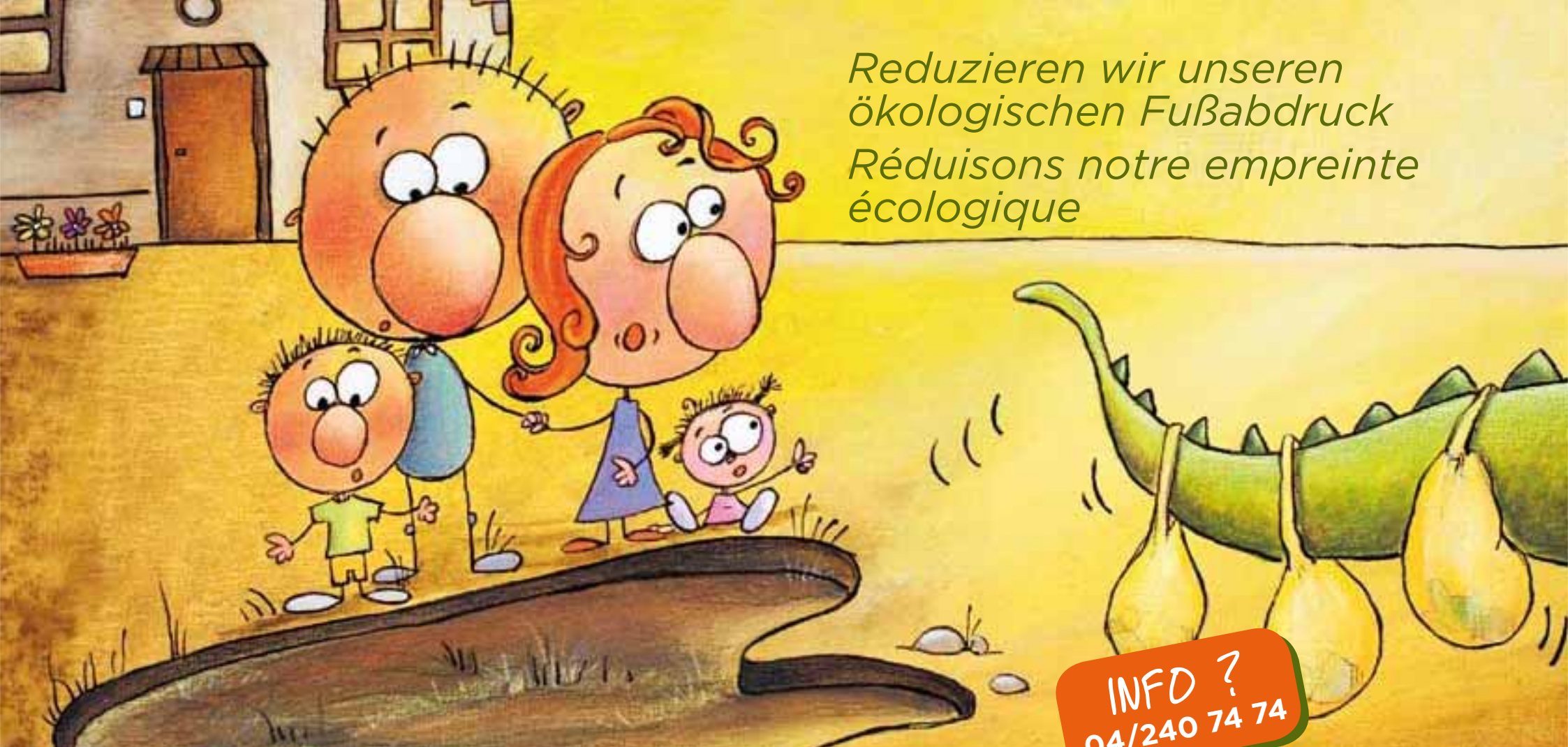


*Reduzieren wir unseren
ökologischen Fußabdruck
Réduisons notre empreinte
écologique*



INFO ?
04/240 74 74

Für jeden Abfall eine Sammellösung... A chaque déchet sa solution de collecte...

INFO ?
04/240 74 74

BLAUER P.M.K.-SACK COLLECTE SAC BLEU P.M.C.

- Plastikflaschen - bouteilles en plastique
- Getränkedosen - canettes
- Getränkekartons - cartons à boisson
- Konservendosen - conserves...



PAPIER-KARTON-SAMMLUNG COLLECTE PAPIERS-CARTONS

- Karton - cartons
- Zeitungen - journaux
- Papier - papiers



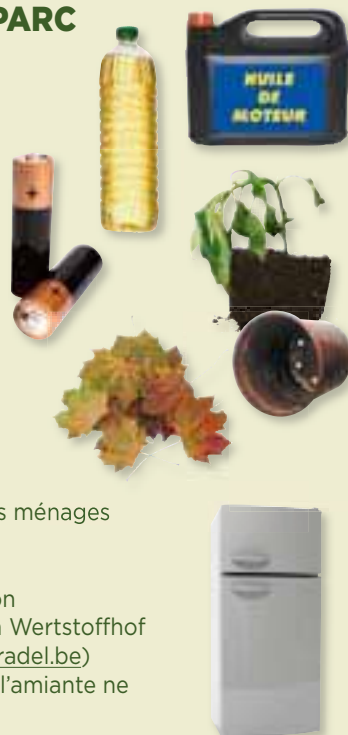
GLASCONTAINER BULLES À VERRE

- Glasflaschen - bouteilles
- Glasbehälter - bocaux en verre



ABZUGEBEN IN IHREM WERTSTOFFHOF COLLECTE DANS VOTRE RECYPARC

- Sperrmüll - encombrants
- Holz - bois
- Bauschutt - déchets de construction
- Gartenabfälle - déchets de jardin
- Motoröl - huiles moteurs
- Frittieröl - huiles de friture
- Papier/Karton - papiers-cartons
- P.M.K.-Verpackungen. - emballages PMC
- Metall - métaux
- Blumentöpfe - pots de fleurs
- Plastikfolie - films plastique
- Weiß- und Buntglas - verre blanc et coloré
- Styropor - frigolite
- Naturkorken - bouchons de liège
- Elektro- und Elektronikabfälle - déchets électriques et électroniques
- Haushalts-Sondermüll - déchets spéciaux des ménages
- Batterien - piles
- Taschenlampen usw. - lampes de poche...
- PVC-Bauschutt - P.V.C. issus de la construction
- Asbesthaltiger Bauschutt wird nicht in jedem Wertstoffhof angenommen. (Informationen unter www.intradel.be)
Les matériaux de construction contenant de l'amiante ne sont pas collectés dans tous les recyparcs (infos sur www.intradel.be)



RECYPARC DER GEMEINDE

Rue Hagbenden
4730 RAEREN
Tel: 087/55 75 10

Dienstags bis freitags:
geöffnet von 9.00 bis 12.30 Uhr
und von 13.00 bis 17.00 Uhr
Samstags:
von 8.30 bis 12.30 Uhr und von 13.00
bis 17.00 Uhr
Sonntags und montags geschlossen.

Fällt ein gesetzlicher Feiertag auf einen Montag, so bleiben die Wertstoffhöfe systematisch am darauf folgenden Dienstag geschlossen, um den Transportunternehmen die Möglichkeit zum Entfernen und Austauschen der Container vom Samstag zu geben.

RECYPARC QUI DESSERT LA COMMUNE

Rue Hagbenden
4730 RAEREN
Tél : 087/55 75 10

Du mardi au vendredi :
de 9h00 à 12h30 et de 13h00 à 17h00
Samedi :
de 8h30 à 12h30 et de 13h00 à 17h00
Fermeture les dimanches et lundis.

Pour information, lorsqu'un jour férié tombe un lundi, les recyparcs sont systématiquement fermés le mardi qui suit pour permettre aux transporteurs d'évacuer et de remplacer les conteneurs du samedi.

Raeren

Hauptstrasse 26 – 4730 Raeren • Tel: 087/86 69 40 • Fax: 087/85 11 69
Site: www.raeren.be • E-mail: info@raeren.be

Symbole

 > Haushaltsmüll: blauen Säcke mit schwarzem Logo

 > Raeren **(Mittwoch)**

 > Hauset - Eynatten **(Freitag)**

 > **Papier/Karton** und **blauen P.M.K.-Säcke**, Abholung **an jedem 2. Dienstag**

SPERRMÜLL :

Nach telefonischer Absprache mit dem Sperrgut-Abholdienst R'CYCL in Eupen (**087/55 48 78**) wird das Sperrgut zu Hause abgeholt.

Légende

> Ordures ménagères : sacs bleus avec logo noir

> Raeren **(mercredi)**

> Hauset - Eynatten **(vendredi)**

> **Papiers-cartons** et **sacs bleus P.M.C.** collectés **1 mardi sur 2**

ENCOMBRANTS :

Collecte des encombrants à domicile et sur demande.
Inscriptions : R'CYCL **087/55 48 78**



Spüren Sie undichte Stellen auf, um Ihr Wasserbudget zu senken.

Prüfen Sie regelmäßig den Stand Ihres Wasserzählers: so bemerken Sie undichte Stellen leichter und können Verschwendung vermeiden. Vergleichen Sie anhand Ihres Kalenders Monat für Monat Ihren Verbrauch mit Hilfe der dafür vorgesehenen Kästchen.

Traquez les fuites et allégez votre budget eau.

En comparant vos consommations mensuelles, vous détecterez rapidement toute anomalie dans vos dépenses en eau. Les cases compteur d'eau qui jalonnent votre calendrier vous rappellent d'effectuer ce petit contrôle.

STAND DES WASSERZÄHLERS

RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU

--	--	--	--	--	--	--	--



Januar

Vom richtigen Umgang mit dem Kühlschrank

Wissen Sie, dass in Ihrem Kühlschrank nicht überall die gleiche Temperatur vorherrscht?

- Der kälteste Bereich ist mit 2°C das unterste Fach: es ist zur Aufbewahrung von Fleisch, Wurstwaren und Fisch ideal geeignet;
- Das mittlere (4-5°C) und das obere Fach (8°C) können Milchprodukte, Essensreste (in geeigneten, luftdicht verschlossenen Behältnissen), Kuchen usw. aufnehmen.
- Die Schubladen unten im Kühlschrank (bis zu 10°C) dienen als Obst- und Gemüsefach;
- Die Einsätze und Fächer im Türbereich sind der wärmste Teil des Kühlschranks (10-15°C) und eignen sich zur Aufbewahrung von Getränken, Senf, Eiern und Butter.

Wer weiß, dass verfallene Lebensmittel im Schnitt fast 7% unserer Haushaltsabfälle ausmachen, versteht, wie wichtig der richtige Umgang mit dem Kühlschrank ist.

Vergessen Sie also nicht, ihn regelmäßig zu reinigen, die Verfallsdaten im Auge zu behalten oder zu vermerken, wann Sie eine bestimmte Packung geöffnet haben.

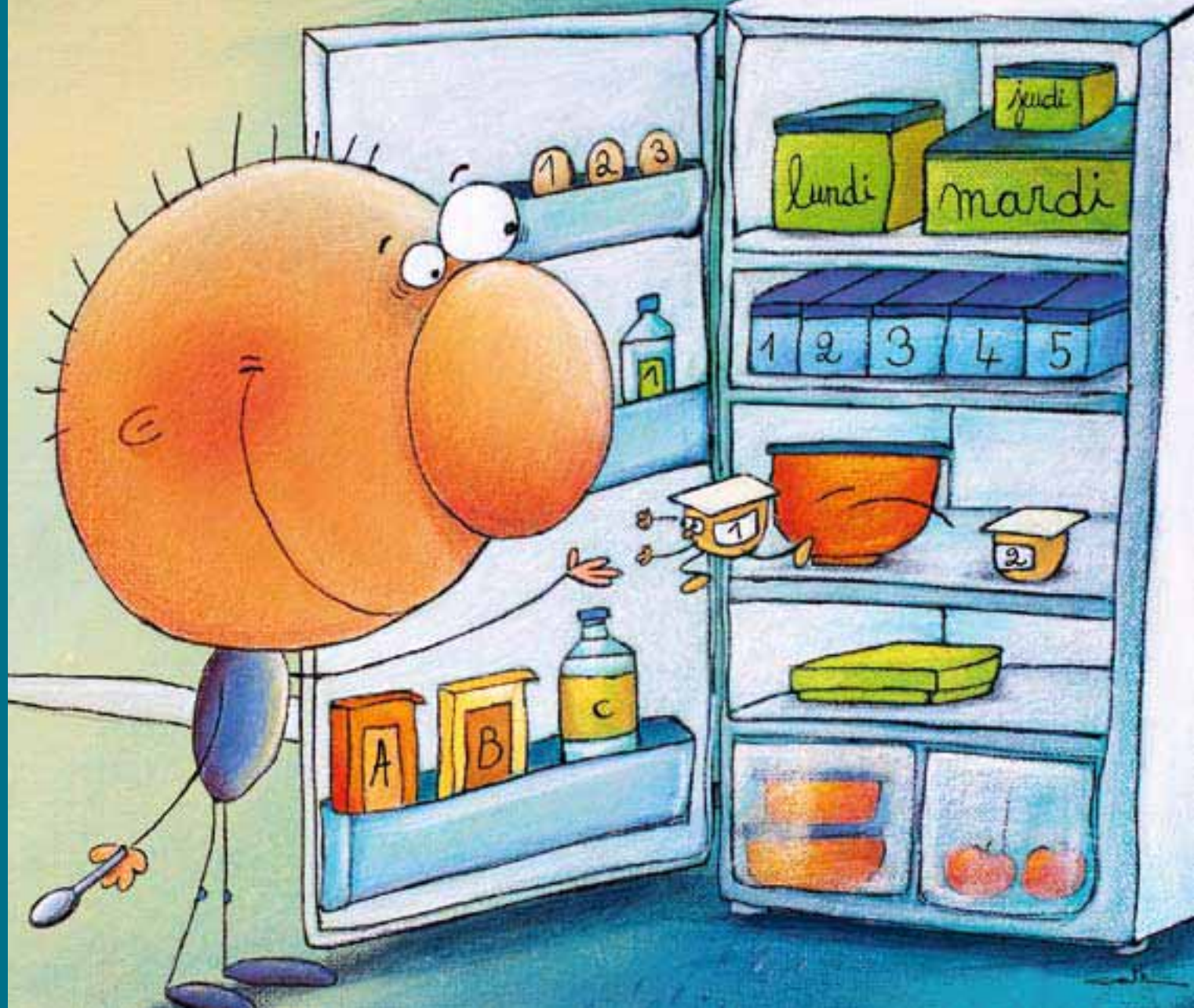
Janvier

Bien gérer son frigo

Saviez-vous que la température n'est pas la même partout dans votre frigo ?

- Le point le plus froid est l'étage inférieur (2°C) : idéal pour la viande, la charcuterie et le poisson;
- Les étagères du milieu (4-5°C) et du haut (8°C) peuvent accueillir les produits laitiers, les restes (dans des récipients adaptés et hermétiques), les gâteaux...
- Les bacs du bas (jusqu'à 10°C) sont destinés aux fruits et légumes;
- Les compartiments ou les étagères à l'intérieur de la porte sont les parties les plus chaudes (10-15°C) : boissons, moutarde, œufs et beurre y sont les bienvenus.

Quand on sait que les aliments périmés représentent près de 7% de nos déchets, il est important de bien gérer son frigo. Alors, n'oubliez pas de le nettoyer régulièrement, de surveiller les dates de péremption, de noter la date d'ouverture des produits...



STAND DES WASSERZÄHLERS RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



Januar Janvier

Conseils de recyclage et infos
service dans Liège Motin
VIVACITÉ
chaque jour dès 6h sur 90.5

Fostplus

Intradel
www.intradel.be

INFO ?
04/240 74 74

 Haushaltsmüll / Ordures ménagères
 Papier und Karton • Papiers-cartons
 Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu P.M.C.
 Weihnachtsbäume / Sapins

Montag - Lundi	Dienstag - Mardi	Mittwoch - Mercredi	Donnerstag - Jeudi	Freitag - Vendredi	Samstag - Samedi	Sonntag - Dimanche
				1 Neujahrstag Jour de l'an Wertstoffhöfe geschlossen Fermeture recyparcs Weihnachtsferien Vacances d'hiver	2 Verlegt Report 	3
4	5  	6 Hl. Dreikönige Epiphanie 	7	8 	9	10
11 Abholen der Weihnachtsbäume Collecte des sapins de Noël 	12	13 	14	15 	16	17
18	19  	20 	21	22 	23	24
25	26	27 	28	29 	30	31

Februar

Février

Keine Werbung, bitte!

Wussten Sie, dass pro Jahr zwischen 25 und 40 kg an Wurfungen in Ihrem Briefkasten landen? Auf Ebene der gesamten wallonischen Region macht dies sage und schreibe fast 50.000 t Papier aus! Papier, das hergestellt, bedruckt und transportiert werden muss.

Wenn diese Werbeprospekte und andere Gratiszeitungen Sie nicht interessieren, können Sie auf ihrem Briefkasten den «STOP PUB»-Aufkleber anbringen, der von Intradel und der Wallonischen Region angeboten wird.

Nur Werbe-Wurfungen und die Gratispresse sind davon betroffen. Alle an Sie persönlich adressierten Drucksachen, auch Werbung, werden nach wie vor normal zugestellt.

Der Aufkleber «STOP PUB» ist in den Wertstoffhöfen oder auf Anfrage unter info@intradel.be erhältlich.

Stop pub !

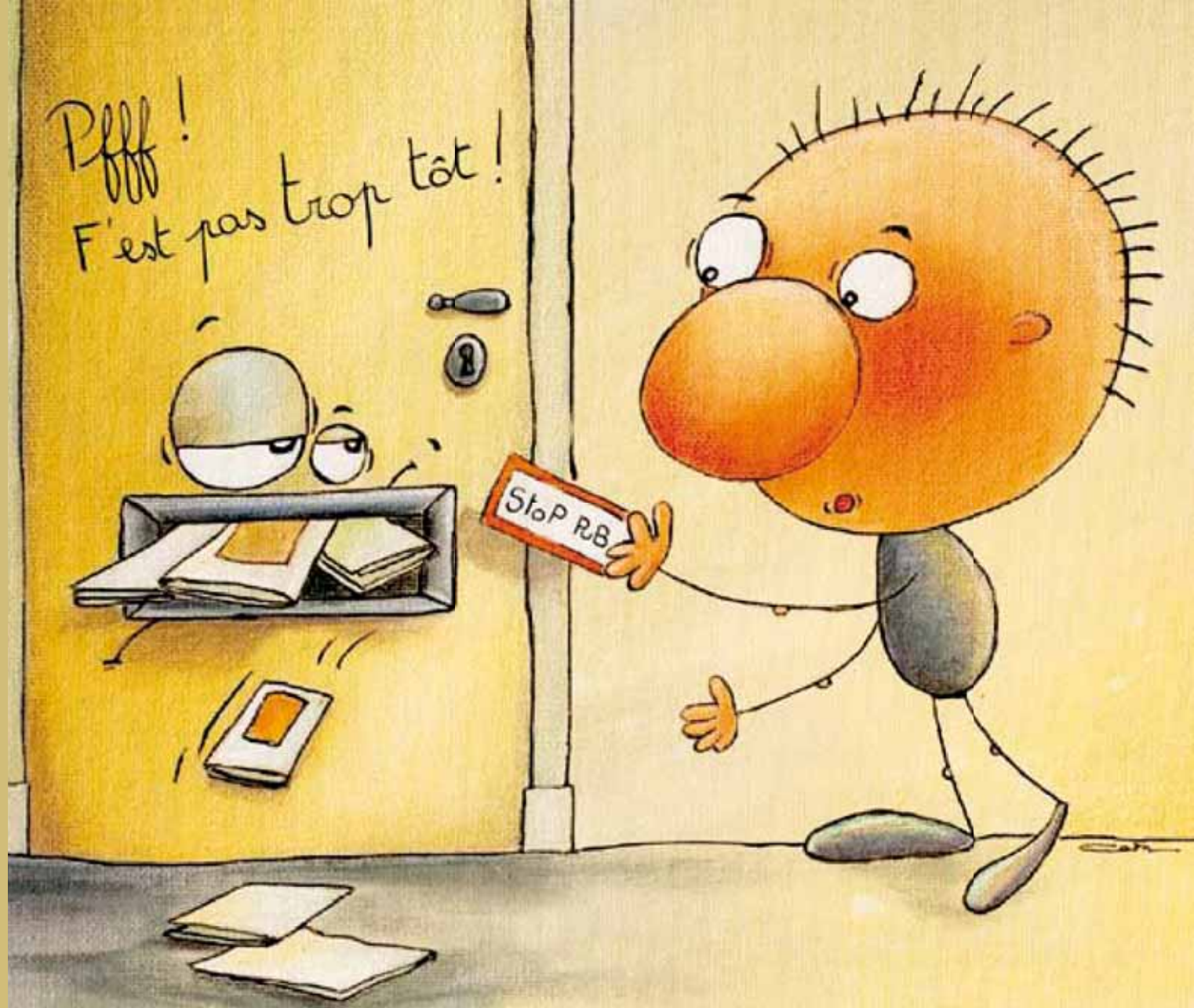
Saviez-vous, qu'en moyenne, votre boîte aux lettres accueille entre 25 et 40 kg de toutes-boîtes ?

A l'échelle de la région wallonne, cela représente près de 50.000 tonnes de papier ! Du papier qu'il faut produire, transporter...

Si ces prospectus publicitaires et autres journaux gratuits ne vous intéressent pas, vous pouvez afficher votre «STOP PUB», l'autocollant proposé par Intradel et la Région wallonne.

Seules la publicité non adressée et la presse gratuite non adressée sont concernées. Tous les imprimés qui mentionnent vos coordonnées, même la publicité, seront distribués normalement.

L'autocollant STOP Pub est disponible dans les recyparcs ou sur simple demande à info@intradel.be.



STAND DES WASSERZÄHLERS RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



Februar Février

Conseils de recyclage et infos
service dans Liège Motin
VIVACITÉ
chaque jour dès 6h sur 90.5

Fostplus

Intradel
www.intradel.be

Montag - Lundi

Dienstag - Mardi

Mittwoch - Mercredi

Donnerstag - Jeudi

Freitag - Vendredi

Samstag - Samedi

Sonntag - Dimanche

1	2 Lichtmess Chandeleur 	3 	4	5 	6	7
8	9	10 	11 Altweiber- donnerstag Jeudi des femmes	12 	13	14 Valentinstag Saint-Valentin ○ Karnevalssonntag Dimanche de carnaval
15 Rosenmontag Lundi des roses Karnevalsferien Congé de Carnaval	16 Karnevalsdienstag Mardi gras Karnevalsferien Congé de Carnaval 	17 Aschermittwoch Mercredi des cendres Karnevalsferien Congé de Carnaval 	18 Karnevalsferien Congé de Carnaval	19 Karnevalsferien Congé de Carnaval 	20	21
22 	23	24 	25	26 	27	28 

 Haushaltsmüll
Ordures ménagères  Papier und Karton • Papiers-cartons
Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu P.M.C.

INFO ?
04/240 74 74

März

Das Leitungswasser

Um sich ein Glas frisches Wasser einzuschenken, brauchen wir nur die Hand auszustrecken und den Wasserhahn zu öffnen. Eine ganz einfache Geste, um die uns Millionen Menschen beneiden. Warum freiwillig auf diesen Luxus verzichten?

Unser Leitungswasser....

- Ist Trinkwasser;
- Ist eines der strengstkontrollierten Konsumgüter in Belgien: es wird täglich im Labor analysiert;
- Enthält für unsere Gesundheit unverzichtbare Mineralstoffe und stillt den Wasserbedarf unseres Körpers;
- Ist umweltfreundlich, denn es erzeugt keinerlei Abfälle, da es ohne Verpackung und Transport auskommt;
- Enthält weder Zucker, Farbstoffe, noch Konservierungsstoffe
- Ist überall an sieben Tagen in der Woche und rund um die Uhr verfügbar.

Wasser... darf man uneingeschränkt genießen.

Zum Wohle!

STAND DES WASSERZÄHLERS

RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



Mars

L'eau du robinet

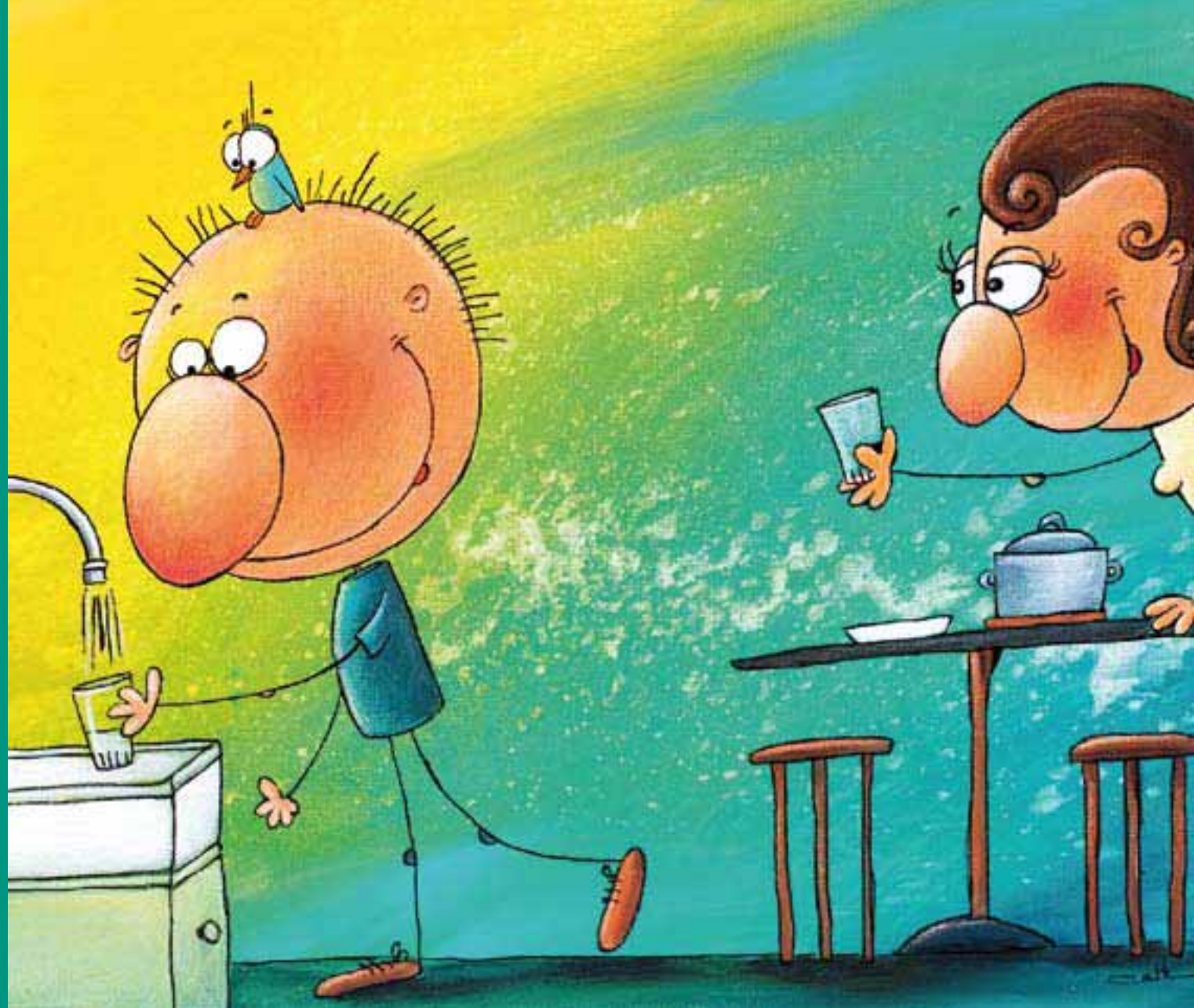
Chez nous, pour se servir un verre d'eau fraîche, il suffit de tendre le bras et de tourner le robinet. Un geste simple, que nous envient des millions d'êtres humains...

Alors, pourquoi boudier notre plaisir ?

L'eau de notre robinet...

- Est potable;
- Est le produit alimentaire le plus contrôlé de Belgique, analysé tous les jours en laboratoire;
- Contient des minéraux indispensables pour notre santé et répond aux besoins de notre corps en matière d'hydratation;
- Est respectueuse de l'environnement car elle ne génère aucun déchet : ni d'emballage, ni de transport;
- Ne contient ni sucre, ni colorant, ni conservateur...
- Est disponible partout, 7j/7 et 24h/24...

L'eau... on peut la boire sans modération.
A votre santé !



März Mars

 Haushaltsmüll / Ordures ménagères
 Papier und Karton • Papiers-cartons
 Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu P.M.C.

Conseils de recyclage et infos
 service dans Liège Matin
VIVACITÉ
 chaque jour dès 6h sur 90.5

Fostplus

Intradel
 www.intradel.be

Montag - Lundi

Dienstag - Mardi

Mittwoch - Mercredi

Donnerstag - Jeudi

Freitag - Vendredi

Samstag - Samedi

Sonntag - Dimanche

1	2  	3 	4	5 	6	7	9
8	9	10 	11	12 	13	14	10
15 ○	16  	17 	18	19 	20	21 Frühlingsbeginn Printemps	11
22 Weltwassertag Journée mondiale de l'eau	23 ☾	24 	25	26 	27	28 🕒 Beginn der Sommerzeit (+1 Stunde) Passage à l'heure d'été (+1h)	12
29 ●	30  	31 					13

INFO ?
 04/240 74 74



April

Kompostieren zu Hause

Die Kompostierung entspricht einem natürlichen Prozess der Zersetzung organischer Abfälle. Um einen «guten Kompost» zu erzeugen, braucht man lediglich drei einfache Regeln zu befolgen:

1. Mischen Sie unterschiedliche Arten von Abfall (Küchenabfälle und Gartenabfälle);
2. Lüften Sie Ihren Kompost und setzen Sie ihn regelmäßig um, damit die für den Zersetzungsprozess zuständigen Mikroorganismen genügend Sauerstoff erhalten;
3. Achten Sie darauf, dass die Mischung weder zu trocken (gegebenenfalls mit der Gießkanne befeuchten!), noch zu feucht ist (fügen Sie in diesem Fall totes Laub hinzu oder vermischen Sie den Kompostsatz mit Erde).

Ein Ratgeber über die Kompostbereitung zu Hause ist auf Anfrage erhältlich: info@intradel.be oder 04/240 75 21.

Avril

Le compostage à domicile

Le compostage est un procédé naturel de dégradation des déchets organiques.

Pour obtenir un «bon compost», trois règles simples s'appliquent :

1. Mélangez les différents types de déchets (les déchets culinaires et de jardin);
2. Aérez votre compost et brassez-le pour faire circuler l'oxygène, indispensable pour le fonctionnement des micro-organismes responsables du compostage;
3. Veillez à ce que le mélange ne soit ni trop sec (il faut alors humidifier en l'arrosant), ni trop humide (il faut alors l'assécher en ajoutant des feuilles mortes ou en le mélangeant avec de la terre).

Guide sur le compostage à domicile disponible sur info@intradel.be ou 04/240 75 21.



STAND DES WASSERZÄHLERS

RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



April Avril


 Haushaltsmüll
 Ordures ménagères
 

 Papier und Karton • Papiers-cartons
 Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu P.M.C.

Conseils de recyclage et infos
 service dans Liège Motin
VIVACITÉ
 chaque jour dès 6h sur 90.5

Fostplus


Intradel
 www.intradel.be

Montag - Lundi		Dienstag - Mardi		Mittwoch - Mercredi		Donnerstag - Jeudi		Freitag - Vendredi		Samstag - Samedi		Sonntag - Dimanche	
						1		2 Karfreitag Vendredi Saint		3		4 Ostern - Pâques	
5 Ostermontag Lundi de Pâques		6 Wertstoffhöfe geschlossen Fermeture Recyparcs		7		8		9		10		11	
Osterferien Vacances de Printemps		Osterferien Vacances de Printemps		Osterferien Vacances de Printemps		Osterferien Vacances de Printemps		Osterferien Vacances de Printemps					
12		13		14		15 Sekretärinnentag Fête des secrétaires		16		17		18	
Osterferien Vacances de Printemps		Osterferien Vacances de Printemps		Osterferien Vacances de Printemps		Osterferien Vacances de Printemps		Osterferien Vacances de Printemps					
19		20		21		22		23		24		25	
26		27		28		29		30					

INFO ?
 04/240 74 74

Mai

Wie wär's mit "Wiederverwendung"?

Wiederverwendung bedeutet, die Lebensdauer von Gegenständen zu verlängern. Hierzu können mehrere Ansätze verfolgt werden...

- Die Reparatur. Bevor Sie etwas Neues kaufen, warum nicht das Alte reparieren? Versuchen Sie es selbst und entdecken Sie vielleicht ein Talent, von dem Sie selbst nichts wussten... oder vertrauen Sie die Aufgabe einem Bekannten oder einem Fachmann an;
- Die Wiederverwendung. Mit ein wenig Fantasie können viele Dinge einer neuen Zweckbestimmung zugeführt werden und eine neue Daseinsberechtigung erhalten;
- Die Spende. Der Gegenstand, für den Sie keine Verwendung mehr haben, das Kleidungsstück, das Sie nicht mehr tragen, können andere Menschen glücklich machen. Bieten Sie sie Familienmitgliedern, Nachbarn, Freunden, dem ÖSHZ oder anderen Einrichtungen an. Es gibt zahlreiche Möglichkeiten für ein zweites Leben;
- Der Austausch. Tauschhandel ist so alt wie diese Welt! Unter Freunden oder auf Tauschbörsen gehen Gegenstände von Hand zu Hand und umgehen dabei den Müllimer;
- Der Verkauf. Gewisse Gegenstände behalten schließlich einen gewissen Wert - auch noch nach mehreren Jahren. Der Wiederverkauf ist dann sowohl aus ökologischer als auch aus finanzieller Sicht eine gute Lösung.

Möchten Sie einen Artikel eintauschen, wiederverkaufen oder verschenken? Hilfreiche Adressen finden Sie im Ratgeber zur Wiederverwendung («guide du réemploi») unter www.intradel.be.

Mai

Et si on pensait "réemploi"

Le principe du réemploi, c'est prolonger la vie des objets. Plusieurs pistes sont alors possibles...

- La réparation. Avant d'acheter du neuf, pourquoi ne pas réparer l'ancien? Faites-le vous-même et découvrez-vous des talents cachés, ou confiez cette tâche à une connaissance ou un professionnel;
- La réutilisation. Avec un brin d'imagination, nombre d'objets peuvent avoir une autre finalité, une autre... raison d'être;
- Le don. L'objet que vous ne voulez plus ou le vêtement que vous ne porterez plus peuvent faire le bonheur d'autres personnes. Les membres de votre famille, vos voisins ou amis, le CPAS... Les pistes pour une deuxième vie sont nombreuses;
- L'échange. Le troc, c'est vieux comme le monde! Que ce soit entre amis ou dans les bourses d'échange, des objets passent de mains en mains, tout en évitant la poubelle;
- La vente. Après tout, certains objets conservent une certaine valeur même après quelques années. La revente, c'est une bonne solution écologique et financière.

Vous souhaitez échanger, revendre ou donner un bien ?

Pour connaître toutes les bonnes adresses, consultez le guide du réemploi sur www.intradel.be.

STAND DES WASSERZÄHLERS

RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



Mai

 **Haushaltsmüll**
 Ordures ménagères
  **Papier und Karton** • **Papiers-cartons**
 Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu P.M.C.

Samstag - Samedi Sonntag - Dimanche

Montag - Lundi

Dienstag - Mardi

Mittwoch - Mercredi

Donnerstag - Jeudi

Freitag - Vendredi

1 **Tag der Arbeit**
Fête du travail
 Wertstoffhöfe geschlossen
 Fermeture Recyparcs

2

3


4

5



6

7



8


9 **Muttertag**
Fête des mères

10

11




12



13 **Christi Himmelfahrt**
Ascension
Wertstoffhöfe geschlossen
Fermeture Recyparcs

14



15

16

17


18

19



20

21



22

23 **Pfingsten**
Pentecôte

24 **Pfingstmontag**
Lundi de Pentecôte

25 Wertstoffhöfe geschlossen
Fermeture Recyparcs




26



27

28



29

30

31

INFO ?
04/240 74 74

Conseils de recyclage et infos
service dans Liège Matin
VIVACITÉ
chaque jour dès 6h sur 90.5

Fostplus

Intradel
www.intradel.be

17
18
19
20
21
22

Juni

Einwegtüten

20 Minuten leben, um dann 400 Jahre lang zu sterben... Die Ökobilanz einer Plastiktüte ist eine äußerst traurige Angelegenheit. Zwar benutzen inzwischen viele Menschen an der Supermarktkasse eine eigene Tasche; im Laden an der Ecke ist dies jedoch noch nicht systematisch der Fall.

Wie viele Menschen «vergessen» ihren Einkaufskorb, wenn sie zum Bäcker oder Feinkostgeschäft gehen? Und wer ist noch nie mit einer Tube Zahnpasta in einem Tütchen aus der Apotheke gekommen?

Dennoch ist nicht alles negativ. Seit 2007 haben wir unseren Konsum von Einweg-Plastiktüten um fast 80% reduziert. Es liegt nur an uns, dieses Ergebnis auf 100% hochzuschrauben!

Juin

Les sacs jetables

20 minutes d'utilisation pour 400 ans de décomposition. Le sac plastique à usage unique présente un bien triste bilan écologique... Si beaucoup d'entre nous ont adopté le sac réutilisable aux caisses du supermarché, ce n'est pas toujours le cas dans les petits commerces.

Combien «oublent» leur sac réutilisable lorsqu'ils se rendent à la boulangerie ou à l'épicerie ? Et qui n'est jamais reparti de la pharmacie un petit sac à la main, dans lequel s'est perdu un tube de dentifrice ?

Mais ne soyons pas que négatifs. Depuis 2007, nous avons réduit notre consommation de sacs jetables de près de 80 %. A nous de jouer pour atteindre les 100 % !



STAND DES WASSERZÄHLERS

RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



Juni Juin

 Haushaltsmüll / Ordures ménagères
 Papier und Karton • Papiers-cartons
 Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu P.M.C.

Conseils de recyclage et infos
 service dans Liège Motin
VIVACITÉ
 chaque jour dès 6h sur 90.5





Dienstag - Mardi

Mittwoch - Mercredi

Donnerstag - Jeudi

Freitag - Vendredi

Samstag - Samedi

Sonntag - Dimanche

Montag - Lundi

	1	2	3	4	5	6	22
7	8	9	10	11	12	13	23
14	15	16	17	18	19	20	24
21	22	23	24	25	26	27	25
28	29	30					26

13 **Vatertag**
 Fête des pères

INFO ?
 04/240 74 74



Juli

Ein Jogurt-Becher ist keine P.M.K.-Verpackung

Ihr blauer P.M.K.-Sack ist eines der Hilfsmittel, die wir für die Abfallsammlung von Tür zu Tür verwenden. Die drei Buchstaben stehen für den zulässigen Inhalt:

- P = Plastikflaschen und -flakons;
- M = Metallverpackungen: Konserven, Aerosole (Lebensmittel und Kosmetika), Alu-Schalen (aber keine Alufolie), Metalldeckel und -stopfen;
- K = Getränke-Kartons.

Folglich haben andere Verpackungen und Gegenstände aus Kunststoff, wie Butterschalen, Plastiktüten oder... Jogurtbecher... im P.M.K.-Sack nichts verloren. Sie müssen mit dem restlichen Haushaltabfall entsorgt werden (Müllsack oder grauer Container). Ansonsten droht Ihnen die rote Hand!

Ziehen Sie bei Bedarf die P.M.K.-Sortieranleitung auf der Rückseite des vorliegenden Kalenders zu Rate.

Juillet

Le pot de yaourt n'est pas un P.M.C.

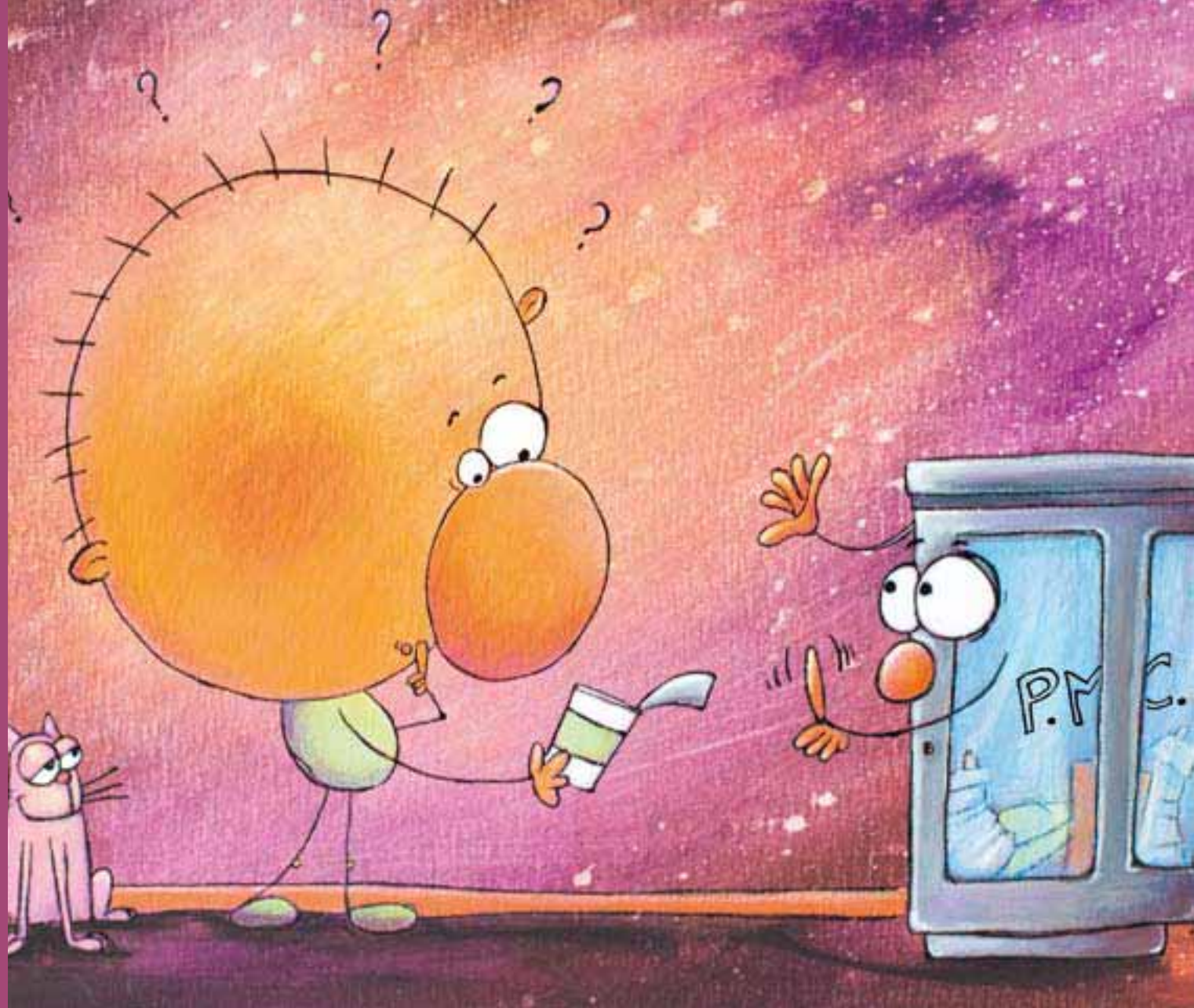
Votre sac bleu P.M.C. est un des outils de collecte en porte-à-porte de vos déchets. Ces trois lettres définissent le contenu autorisé :

- P = bouteilles et flacons en Plastique;
- M = emballages Métalliques : conserves, aérosols (alimentaires et cosmétiques), les plats et barquettes en aluminium (mais pas le papier aluminium), les couvercles et bouchons métalliques;
- C = Cartons à boissons.

On ne peut donc pas y déposer les autres emballages et objets en plastique, comme la barquette de beurre, les sacs en plastique ou... le pot de yaourt. Ces derniers doivent être jetés avec vos déchets tout-venant (sac poubelle ou conteneur gris). Sinon gare à la main rouge !

Consultez le guide de tri PMC au dos du présent calendrier.

STAND DES WASSERZÄHLERS RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU
















Juli Juillet

 Haushaltsmüll / Ordures ménagères
 Papier und Karton • Papiers-cartons
 Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu P.M.C.

Conseils de recyclage et infos
 service dans Liège Motin
VIVACITÉ
 chaque jour dès 6h sur 90.5


 Fostplus


 Intradel
 www.intradel.be

Montag - Lundi		Dienstag - Mardi		Mittwoch - Mercredi		Donnerstag - Jeudi		Freitag - Vendredi		Samstag - Samedi		Sonntag - Dimanche	
						1		2		3		4	
5		6		7		8		9		10		11	
													
12		13		14		15		16		17		18	
													
19		20		21		22		23		24		25	
				Nationalfeiertag Fête nationale Wertstoffhöfe geschlossen Fermeture Recyparcs		Verlegt Report 							
26		27		28		29		30		31			
													

INFO ?
 04/240 74 74

August

Août

Und warum nicht im Kessel?

Es ist ein offenes Geheimnis: Wir Belgier sind große Fritten-Liebhaber. Es gibt Pommes «à la Mama» oder eben Pommes von der Frittenbude. Aber wenn man dort Fritten für die ganze Familie holen geht – warum nicht einen Kessel von zu Hause mitnehmen? Die Fritten werden nicht weniger gut schmecken, vor allem aber ist diese Verpackung wesentlich leichter zu transportieren, tischfein, kostenlos und... abfallfrei!

Schluss mit Einweg-Plastikschalen, deren kurzes, trauriges Leben im Haushaltsmüll endet. Denken Sie an den Kessel!

Et pourquoi pas en casserole ?

C'est bien connu, nous, les Belges, sommes de grands mangeurs de frites. Il y a les frites «maison», puis il y a celles que l'on va chercher chez le marchand.

Mais quand il s'agit d'en ramener pour tout le monde, pourquoi ne pas emporter sa casserole ? Elles sont tout aussi bonnes, mais c'est surtout un «emballage» bien plus facile à transporter, plus présentable à table, économe et... zéro déchet !

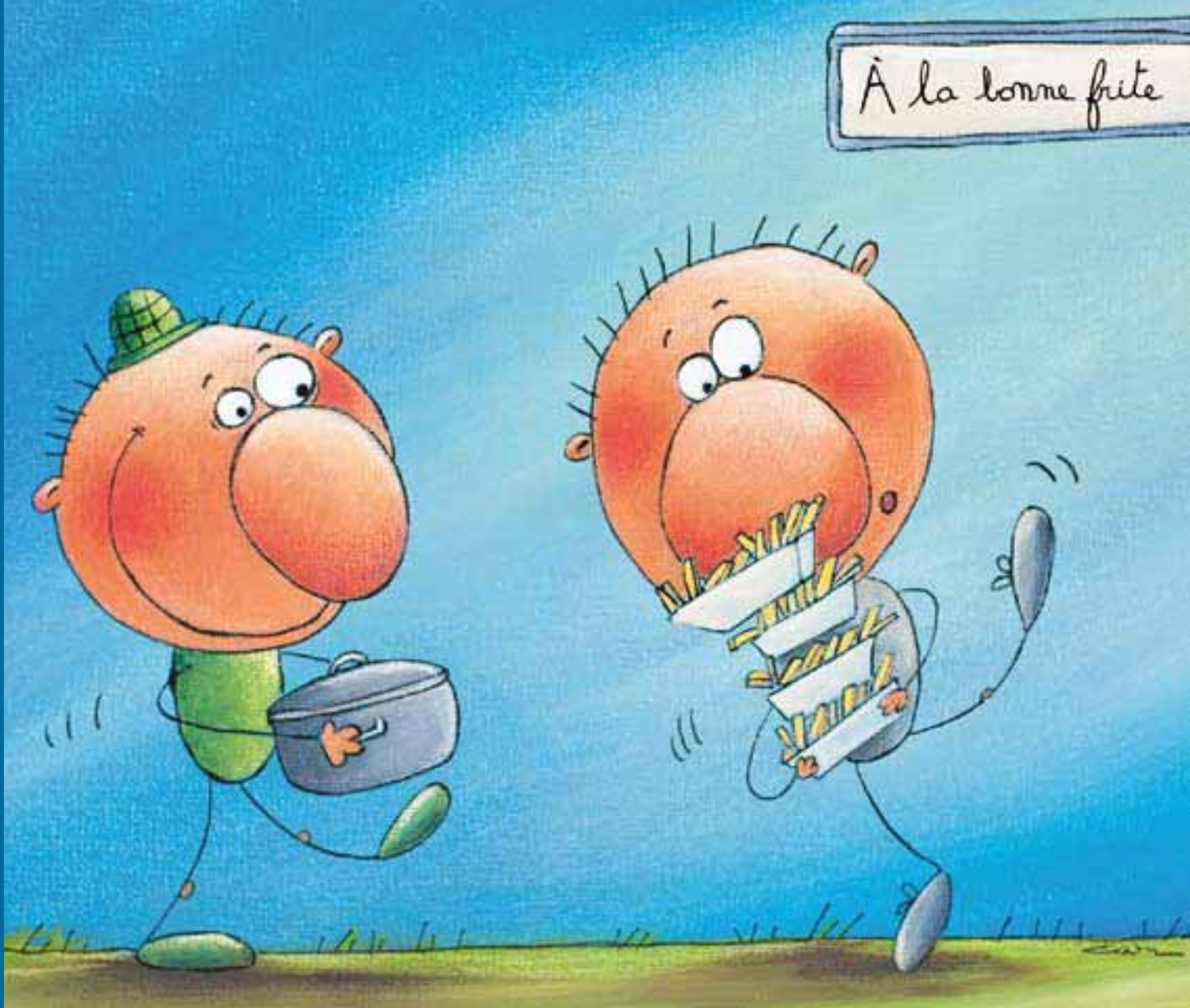
Finis d'utiliser un ravier en plastique à usage unique qui termine sa triste et courte vie dans les ordures ménagères. Pensez à la casserole !

STAND DES WASSERZÄHLERS

RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



À la bonne frite



August Août

Sonntag - Dimanche

 Haushaltsmüll / Ordures ménagères
 Papier und Karton • Papiers-cartons
 Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu P.M.C.

Montag - Lundi

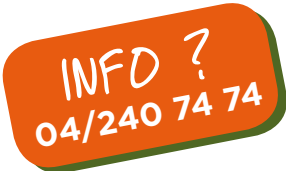
Dienstag - Mardi

Mittwoch - Mercredi

Donnerstag - Jeudi

Freitag - Vendredi

Samstag - Samedi

2	3 	4 	5	6 	7	1 Kirmes in Berlotte Kermesse à Berlotte
9	10 	11 	12	13 	14	15 Maria Himmelfahrt Assomption Kirmes in Raeren Kermesse à Raeren
16 	17 	18 	19	20 	21	22 Kirmes in Hauset Kermesse à Hauset
23	24 	25 	26	27 	28	29 Kirmes in Lichtenbusch Kermesse à Lichtenbusch
30	31 					

30

31

32

33

34

35

Conseils de recyclage et infos
service dans Liège Matin
VIVACITÉ
chaque jour dès 6h sur 90.5

Fostplus

Intradel
www.intradel.be

September Septembre

Vorsicht bei Einzelportionen!

Ob in der Schule oder am Arbeitsplatz, das «zweite Frühstück» gegen zehn Uhr morgens ist uns wichtig, um bis zum Mittag durchzuhalten. Warum aber muss es sich um eine einzeln verpackte Portion handeln, die für die Umwelt so völlig unverdaulich ist?

Ohnehin ist ja, bei näherer Prüfung, die Einzelportion immer teurer als der gleiche Keks in einer Großverpackung. Denken Sie auch an die Thermoskanne oder die Feldflasche für Ihre Getränke. Obst und Snacks lassen sich gut in einer Butterbrotdose oder einer anderen Frischhaltedose mitnehmen.

Attention aux portions individuelles !

Que l'on soit à l'école ou au boulot, la collation de «dix heures» est un petit moment précieux qui nous aide à patienter jusqu'à midi. Mais pourquoi opter pour la portion individuelle, totalement indigeste pour l'environnement ?

D'autant plus qu'en y regardant de plus près, la portion individuelle est toujours plus chère que le même biscuit dans son emballage «grand format».

Pensez à la gourde ou au thermos pour vos boissons. Et pour votre fruit ou autre collation, pensez à la boîte à tartine ou à une boîte de conservation.



STAND DES WASSERZÄHLERS

RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



September Septembre

Conseils de recyclage et infos
service dans Liège Motin
VIVACITÉ
chaque jour dès 6h sur 90.5

Fostplus

Intradel
www.intradel.be

Mittwoch - Mercredi

Donnerstag - Jeudi

Freitag - Vendredi

Samstag - Samedi

Sonntag - Dimanche

 Haushaltsmüll
Ordures ménagères

 Papier und Karton • Papiers-cartons
Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu P.M.C.

Montag - Lundi

Dienstag - Mardi

		1 Schulbeginn Rentrée des classes 	2	3	4	5 Kirmes in Eynatten Kermesse à Eynatten	35
6	7	8  	9	10 	11 Tag des Kulturerbes Journée du Patrimoine	12 Tag des Kulturerbes Journée du Patrimoine	36
13	14  	15  	16	17 	18	19	37
20	21 Herbstbeginn Automne 	22 	23  	24 	25	26	38
27 Fest der Französischen Gemeinschaft Fête de la Communauté française	28  	29 	30				39

INFO ?
04/240 74 74



Oktober

Stoppt die Verschwendung von Lebensmitteln!

Gewissen Zahlen zufolge wird etwa ein Viertel der gesamten Lebensmittelproduktion unverbraucht weggeworfen! Auf Ihren Mülleimer umgerechnet, fällt dies doch ziemlich «ins Gewicht»,... und ist eine ganz schöne Verschwendung.

Durch die Einhaltung einiger einfacher Regeln lässt sich die Lebensmittelverschwendung weitestgehend vermeiden:

- Machen Sie in Ihren Kühl- und Vorratsschränken eine Bestandsaufnahme: wenn man weiß, was man hat, kauft man es nicht doppelt ein.
- Erstellen Sie einen Menüplan für die ganze Woche und kaufen Sie nach einer entsprechenden Einkaufsliste.
- Überprüfen Sie im Laden jeweils das Verfallsdatum der Lebensmittel.
- Unterbrechen Sie die Kühlkette nicht. Nehmen Sie eine Kühlbox oder Kühltasche mit und bringen Sie empfindliche, verderbliche Lebensmittel möglichst rasch im Kühlschrank oder in der Tiefkühltruhe unter.
- Konservieren Sie Lebensmittel richtig.

Lernen Sie, Reste zu verwerten. Einfache Ratschläge, die Ihnen helfen können, Ihre Lebensmittelabfälle auf ein Mindestmaß zu beschränken!

STAND DES WASSERZÄHLERS RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



Octobre

Halte au gaspillage alimentaire

Certains chiffres annoncent que près d'1/4 de la nourriture produite est jetée sans même être consommée ! A l'échelle de votre poubelle, cela représente tout de même un sacré poids... Et un sacré gaspillage.

Pour éviter le gaspillage alimentaire, quelques règles s'imposent :

- Inventoriez votre réfrigérateur et vos armoires : savoir ce que l'on a, c'est éviter les achats en double;
- Faites une liste des courses et une liste des menus de la semaine;
- Vérifiez, dans le magasin, les dates de péremption des produits;
- Respectez la chaîne du froid (utilisez les frigo-box et rangez rapidement les aliments devant être placés dans le frigo ou le congélateur);
- Conservez correctement vos aliments;
- Apprenez à accommoder les restes...

Des conseils simples qui, bien appliqués, doivent vous aider à réduire votre production de déchets alimentaires.



Oktober Octobre

Conseils de recyclage et infos
service dans Liège Motin
VIVACITÉ
chaque jour dès 6h sur 90.5

Fostplus

Intradel
www.intradel.be

INFO ?
04/240 74 74

 **Haushaltsmüll**
Ordures ménagères

 **Papier und Karton** • Papiers-cartons
Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu P.M.C.

Montag - Lundi		Dienstag - Mardi		Mittwoch - Mercredi		Donnerstag - Jeudi		Freitag - Vendredi		Samstag - Samedi		Sonntag - Dimanche	
								1		2		3	
4		5		6		7		8		9		10	
												Kirmes in Merols Kermesse à Merols	
11		12		13		14		15		16		17	
										Spielzeug-Sammlung in den Wertstoffhöfen Collecte de jouets dans les recyparcs			
18		19		20		21		22		23		24	
													
25		26		27		28		29		30		31	
												Beginn der Winterzeit (-1 Stunde) Passage à l'heure d'hiver (-1h) Halloween	

November Novembre

Bloß keine Feuchttücher!

Man sagt, sie seien praktischer und wirksamer als herkömmliche Putzmittel. Vor allem aber sind sie sehr teuer - und für die Umwelt eine echte Plage. Feuchttücher sind letztendlich nicht mehr als eine Modescheinung, die jeglicher Umweltlogik widerspricht.

Feuchttücher sind ganz einfach schlecht...

- Schlecht für Ihre Brieftasche: Wenn Sie Ihr Haus mit Wegwerf-Reinigungstüchern putzen, kann das Ihr Reinigungsbudget sage und schreibe verfünffachen.
- Schlecht für die Umwelt: Feuchttücher verursachen Abfälle, die sich nicht wiederverwerten lassen... während die meisten klassischen Putzmittelflaschen aus dem Haushaltsmüll aussortiert und aufbereitet werden. Hinzu kommt, dass manche Feuchttücher mit Produkten getränkt sind, die man ohne Umschweife als umweltschädlich bezeichnen kann.

Geben Sie also Reinigungstüchern aus Stoff den Vorzug. Noch besser sind Mikrofaser-tücher, die sogar den Gebrauch von Putzmitteln größtenteils überflüssig machen.

Non aux lingettes jetables

On les dit pratiques et plus efficaces que les anciennes méthodes. Elles sont surtout très chères et constituent une véritable plaie pour notre environnement. Les lingettes jetables ne sont, finalement, qu'un phénomène de mode à contre-courant de toute logique environnementale.

Les lingettes jetables sont mauvaises...

- Mauvaises pour votre portefeuille : nettoyer sa maison avec des lingettes, c'est augmenter jusqu'à 15 fois le budget entretien;
- Mauvaises pour l'environnement : elles produisent des déchets non recyclables, alors que la plupart des flacons de produits d'entretien classiques sont triés. Sans oublier que certaines sont imbibées de produits explicitement «dangereux» pour la nature.

Préférez donc les lavettes réutilisables, ou encore mieux les lavettes microfibres qui ne nécessitent même plus de produits d'entretien.



STAND DES WASSERZÄHLERS RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



November Novembre

Conseils de recyclage et infos
service dans Liège Motin
VIVACITÉ
chaque jour dès 6h sur 90.5

Fostplus

Intradel
www.intradel.be

Montag - Lundi

Dienstag - Mardi

Mittwoch - Mercredi

Donnerstag - Jeudi

Freitag - Vendredi

Samstag - Samedi

Sonntag - Dimanche

<p>1 Allerheiligen Toussaint</p> <p>Ferien zu Allerheiligen Congé d'automne</p>	<p>2 Wertstoffhöfe geschlossen Fermeture Recyparcs</p> <p>Ferien zu Allerheiligen Congé d'automne</p>	<p>3</p> <p>Ferien zu Allerheiligen Congé d'automne </p>	<p>4</p> <p>Ferien zu Allerheiligen Congé d'automne</p>	<p>5</p> <p>Ferien zu Allerheiligen Congé d'automne </p>	<p>6 ○</p>	<p>7</p>	<p>44</p>
<p>8</p>	<p>9</p> <p></p>	<p>10</p> <p></p>	<p>11 Waffenstillstand von 1918 Armistice de 1918</p> <p>Wertstoffhöfe geschlossen Fermeture Recyparcs</p> <p></p>	<p>12</p> <p></p>	<p>13 ◐</p>	<p>14</p>	<p>45</p>
<p>15 Tag der Deutsch- sprachigen Gemeinschaft Fête de la Communauté germanophone</p>	<p>16</p>	<p>17</p> <p></p>	<p>18</p>	<p>19</p> <p></p>	<p>20</p>	<p>21 ●</p>	<p>46</p>
<p>22</p>	<p>23</p> <p></p>	<p>24</p> <p></p>	<p>25</p>	<p>26</p> <p></p>	<p>27</p>	<p>28 ◑</p>	<p>47</p>
<p>29</p>	<p>30</p>	<p>INFO ? 04/240 74 74</p>		<p> Haushaltsmüll Ordures ménagères</p> <p> Papier und Karton • Papiers-cartons Blauer Sack P.M.K. • Sac bleu PMC.</p>			<p>48</p>

Dezember Décembre

Das Sammeln von Altöl

Hören wir endlich auf, verbrauchtes Öl in den Ausguss oder in die Natur zu kippen!

Frittieröl, Fondueöl, Motoröl: Inzwischen werden sie alle in den Wertstoffhöfen angenommen, wo man sie besonderen Recyclingprogrammen zuführt. Sie werden beispielsweise mit Diesel vermischt, um einen umweltfreundlicheren Dieselmotorkraftstoff zu erzeugen. Einige finden sogar Verwendung zur Erzeugung von grünem Strom.

Damit all diese Öle verwertbar bleiben, dürfen sie aber auf keinen Fall mit anderen Produkten vermischt werden (Wasser, Lösemittel, andere Öle)!

Und wenn man weiß, dass ein einziger Tropfen Altöl 1.000 l Wasser verunreinigt, lohnt es sich wirklich, aufzupassen!

Collecte des huiles usagées

Arrêtons de jeter nos huiles usagées dans l'évier ou dans la nature !

Huile de friture, huile de fondue, huile de moteur... Elles sont désormais toutes collectées dans les recyparcs où des programmes de recyclage leur sont spécialement destinés.

Elles peuvent ainsi être mélangées à du gasoil pour se transformer en combustible diesel moins polluant. Certaines peuvent même servir à la production d'électricité verte.

Mais pour qu'elles soient réutilisables, il ne faut surtout pas les mélanger avec d'autres produits (eau, solvant, autres huiles...).

Et quand on sait qu'une seule goutte d'huile usagée peut polluer 1.000 litres d'eau, cela vaut la peine de faire attention !



STAND DES WASSERZÄHLERS RELEVÉ DU COMPTEUR D'EAU



Dezember Décembre

Conseils de recyclage et infos
service dans Liège Matin
VIVACITÉ
chaque jour dès 6h sur 90.5

Fostplus

Intradel
www.intradel.be

INFO ?
04/240 74 74

 **Haushaltsmüll**
Ordures ménagères
 **Papier und Karton**
Papiers-cartons
 **Blauer Sack P.M.K.**
Sac bleu P.M.C.

Mittwoch - Mercredi Donnerstag - Jeudi Freitag - Vendredi Samstag - Samedi Sonntag - Dimanche

Montag - Lundi

Dienstag - Mardi

		1 	2	3 	4	5 	48
6 Sankt Nikolaus Saint-Nicolas	7 	8 	9	10 	11	12	49
13	14	15 	16	17 	18	19	50
20	21 Winter Hiver  	22 	23	24 Wertstoffhöfe geschlossen Fermeture Recyparcs 	25 Weihnachten Noël Wertstoffhöfe geschlossen Fermeture Recyparcs	26	51
27 Weihnachtsferien Vacances d'hiver	28	29 	30 Weihnachtsferien Vacances d'hiver	31 Silvester Saint-Sylvestre Wertstoffhöfe geschlossen Fermeture Recyparcs 	<i>Frohe Weihnachten und glückliches Neujahr</i> <i>Joyeux Noël et bonne année</i>		52



Suivez le guide de tri • Anleitung zum Sortieren

PMC • PMK



Bouteilles et flacons en Plastique
Plastikflaschen und -fläschchen

Emballages Métalliques
Metallverpackungen

Cartons à boissons
Getränkkartons

Interdit • Verboten



Collecte en porte-à-porte* dans le sac PMC • Einsammlung von Haus zu Haus* im P.M.K.-Sack

Autorisé • Erlaubt	Remarques • Bemerkungen	Interdit • Verboten
<ul style="list-style-type: none"> Bouteilles et flacons en Plastique Emballages Métalliques (aussi: aérosols alimentaires et cosmétiques, plats et barquettes en aluminium, couvercles et bouchons métalliques) Cartons à boissons Plastikflaschen und -fläschchen Metallverpackungen, auch Lebensmittel- und Kosmetik-Aerosole, Alugeschirr und Aluschalen, Metalldeckel und Schraubverschlüsse aus Metall Getränkkartons 	<ul style="list-style-type: none"> Entièrement vide Volume maximum : 8 litres Pas de bidons en plastique accrochés aux liens de fermeture du sac PMC 	<ul style="list-style-type: none"> Tous les autres emballages et objets en plastique (ex. pots, barquettes, sacs en plastique, films) Emballages qui ont contenu des substances toxiques, corrosives ou de l'huile de moteur Papier aluminium Frigolette
	<ul style="list-style-type: none"> Vollständig entleert Maximale Füllmenge : 8 Liter Am Verschlussband der P.M.K.-Säcke dürfen keine Kunststoffkanister angehängt werden. 	<ul style="list-style-type: none"> Alle anderen Kunststoff-Verpackungen und -Gegenstände (Töpfe, Schalen, Plastiktüten, Folien) Verpackungen, die zuvor toxische oder korrosive Substanzen oder Motoröl enthalten haben Alufolie Styropor



*ou via le recyparc
*oder über den Wertstoffhof



Papiers-cartons • Papier-Karton



Interdit • Verboten



Collecte en porte-à-porte*, ficelés ou dans des caisses en carton résistantes
Einsammlung von Haus zu Haus*, verschnürt oder in widerstandsfähigen Kartons verpackt

Autorisé • Erlaubt	Remarques • Bemerkungen	Interdit • Verboten
<ul style="list-style-type: none"> Sacs en papier et boîtes en carton Journaux, revues, dépliants Livres, papier à lettre et pour machine Papierüttes et Pappschachteln Zeitungen, Zeitschriften, Faltblätter Bücher Brief- und Schreibmaschinenpapier 	<ul style="list-style-type: none"> Enlevez le film plastique des journaux, revues et dépliants Entfernen Sie die Plastikfolie, welche Zeitungen, Zeitschriften und Faltblätter umgibt 	<ul style="list-style-type: none"> Papier souillé ou gras Papier peint Papier aluminium, papier cellophane Beschmutztes oder fettiges Papier Tapete Alufolie, Zellophanpapier

Bouteilles et bouchons en verre transparent Flaschen und Gläser aus Weißglas



Interdit • Verboten



A déposer dans les bulles* : verre incolore et coloré séparé
Im Glascontainer zu entsorgen* : Weißglas und Buntglas getrennt

Autorisé • Erlaubt	Remarques • Bemerkungen	Interdit • Verboten
<ul style="list-style-type: none"> Bouteilles, bocaux et flacons en verre transparent Flaschen, Gläser und Flakons aus Weißglas 	<ul style="list-style-type: none"> Entièrement vide Pas de couvercles ni de bouchons Vollständig entleert Keine Deckel oder Stopfen 	<ul style="list-style-type: none"> Verre résistant aux hautes températures (ex. plats allant au four, plaques vitrocéramiques) Porcelaine et céramique Récipients en terre cuite Opaline et cristal Verre plat tel que vitres et miroirs Ampoules et tubes néon Hochtemperaturglas (z.B. ofeneste Formen, Ceranfelder) Porzellan und Keramik Tongefäße Opalinglas und Kristall Flachglas wie Fensterscheiben und Spiegel Glühbirnen und Neonröhren